



Treaty Series No. 8 (1930)

Exchange of Notes

BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT
IN THE UNITED KINGDOM AND
THE SWISS GOVERNMENT

respecting

Unemployment Insurance

London, November 19, 1929

Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs
to Parliament by Command of His Majesty

LONDON:

PRINTED AND PUBLISHED BY HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased directly from H.M. STATIONERY OFFICE at the following addresses:

Adastral House, Kingsway, London, W.C.2; 120, George Street, Edinburgh;

York Street, Manchester; 1, St. Andrew's Crescent, Cardiff;

15, Donegall Square West, Belfast;

or through any Bookseller.

1930

Price 1d. Net

Cmd. 3489

Exchange of Notes between His Majesty's Government in the United Kingdom and the Swiss Government respecting Unemployment Insurance.

London, November 19, 1929.

(1.)

M. Paravicini to Mr. Henderson.

Légation de Suisse, Londres,

M. le Secrétaire d'État,

le 19 novembre 1929.

D'ORDRE de mon Gouvernement, j'ai l'honneur d'informer votre Excellence que le Conseil Fédéral est disposé à conclure, avec le Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, un accord en vertu duquel les sujets britanniques, provenant de Grande-Bretagne (Angleterre, Pays de Galles et Écosse), devenus chômeurs en Suisse, seront placés sur le même pied que des citoyens suisses, en matière d'assurance contre le chômage, à condition que les citoyens suisses jouissent, par voie de réciprocité, du même traitement en Grande-Bretagne (Angleterre, Pays de Galles et Écosse).

Dès la réception d'une note du Gouvernement de Sa Majesté dans le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de laquelle il ressortira que la législation en vigueur en Grande-Bretagne (Angleterre, Pays de Galles et Écosse) concernant l'assurance contre le chômage ne fait aucune distinction de nationalité au sujet des chômeurs et que, partant, aucune distinction n'existe à l'endroit des citoyens suisses, le Gouvernement Fédéral appliquera le principe de l'égalité de traitement aux sujets britanniques provenant de Grande-Bretagne (Angleterre, Pays de Galles et Écosse), devenus chômeurs en Suisse.

Le Conseil Fédéral est d'avis que la présente note et une note correspondante que le Gouvernement de Sa Majesté voudra bien faire parvenir à la Légation de Suisse, constitueront l'arrangement prévu par les deux Gouvernements en matière d'assurance contre le chômage.

Ledit arrangement entrera immédiatement en vigueur. Il pourra être dénoncé en tout temps par l'une des deux parties.

Veuillez agréer, &c.

C. R. PARAVICINI.

(Translation.)

Swiss Legation, London,

Sir,

November 19, 1929.

UNDER instructions from my Government, I have the honour to inform your Excellency that the Federal Council is disposed to conclude with His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland an agreement by virtue of which British subjects belonging to Great Britain (England, Wales and Scotland) who have become unemployed in Switzerland will be

placed on the same footing as Swiss citizens for the purpose of unemployment insurance on condition that Swiss citizens enjoy reciprocal treatment in Great Britain (England, Wales and Scotland).

On the receipt of a note from His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland which will show that the legislation in force in Great Britain (England, Wales and Scotland) regarding unemployment insurance makes no discrimination on the grounds of the nationality of the unemployed and hence that no discrimination is made against Swiss citizens, the Federal Government will apply the principle of equality of treatment to British subjects belonging to Great Britain (England, Wales and Scotland) who have become unemployed in Switzerland.

The Federal Council proposes that the present note and the corresponding note that His Majesty's Government will be so good as to address to the Swiss Legation shall constitute the agreement proposed by the two Governments in the matter of unemployed insurance.

The said arrangement shall enter into force immediately. It may be denounced at any time by either of the two Parties.

I have, &c.

C. R. PARAVICINI.

(2.)

Mr. Henderson to M. Paravicini.

Sir, *Foreign Office, November 19, 1929.*

I HAVE the honour to acknowledge the receipt of your note of to-day's date, in which you have been good enough to inform me that the Swiss Government will treat British subjects belonging to Great Britain (England, Wales and Scotland) who have become unemployed in Switzerland on the same footing as Swiss citizens for the purpose of unemployment insurance, on condition that Swiss citizens enjoy reciprocal treatment in Great Britain (England, Wales and Scotland).

2. I have the honour to declare that, under the legislation in force in Great Britain (England, Wales and Scotland) with regard to unemployment insurance, there exists no discrimination on the grounds of nationality between applicants for insurance benefits and hence no discrimination against Swiss citizens.

3. His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland accept the proposals made by the Swiss Government, and they will accordingly regard your note of to-day's date under acknowledgment and the present note as placing on record the agreement arrived at between the two Governments on the subject of unemployment insurance. It is understood that this agreement shall enter into force immediately and shall remain in force until it is denounced by one of the two parties.

I have, &c.

ARTHUR HENDERSON.